

माझ्या जडणघडणीत उर्दूचा मोठा वाटा - सचिन पिळगावकर

प्रतिनिधी, पुणे

'कलाकार घडताना भाषा साफ होण्याच्या दृष्टीने व विचारांमध्ये लवबद्धता येण्याच्या दृष्टीने उर्दू भाषा व गजलांचा अभ्यास करणे फार आवश्यक असते. माझ्या जडणघडणीत उर्दूचा मोठा वाटा आहे. मी उर्दू भाषेचा ऋणी आहे,' अशा शब्दांत प्रसिद्ध अभिनेते सचिन पिळगावकर यांनी मनोगत व्यक्त केले.

कॉटिनेंटल प्रकाशनातर्फे डॉ. झरीना सानी व डॉ. विनय वाईकर यांनी तयार

केलेल्या 'आईना ए गजल' या उर्दू-मराठी-इंग्लिश शब्दकोशाच्या नवीन आवृत्तीचे व ई-बुकचे प्रकाशन पिळगावकर यांच्या हस्ते झाले; या वेळी ते बोलत होते.

प्रसिद्ध अभिनेते व कवी किशोर कदम उर्फ सौमित्र, डॉ. वीणा वाईकर, अमित वाईकर, कॉटिनेंटल प्रकाशनाच्या संचालक देवयानी कुलकर्णी-अभ्यंकर, 'बुकगंगा डॉट कॉम'चे मंदार जोगळेकर या वेळी उपस्थित होते.

या वेळी सौमित्र यांनी पिळगावकर यांच्याशी संवाद साधला. 'उर्दू भाषेचा वापर लष्करात सांकेतिक भाषा म्हणून केला जात असे. उर्दूचा खरा उगम भारतात झाला आणि ही हिंदुस्थानची भाषा आहे. आज मात्र उर्दू भाषेला मागे सारले जात आहे,' असे सांगून पिळगावकर यांनी आपल्या लहानपणी उर्दूशी आपला कसा संपर्क आला

याबद्दलच्या आठवणी सांगितल्या. ते म्हणाले, 'मी नऊ वर्षांचा असताना मला सुप्रसिद्ध अभिनेत्री मीना कुमारी यांच्याबरोबर काम करण्याची संधी मिळाली.

माझ्या हिंदी बोलण्यात मराठी डोकावते हे त्यांच्या लक्षात आले. उर्दू लिहिता-वाचता आले नाही तरी बोलता यावला हवे, असे त्या म्हणत.

दोन वर्षे त्यांनी माझ्यावर मेहनत घेतली. पुढे वयाच्या अठ्ठाविसाव्या वर्षी मी 'आईना ए गजल' हा ग्रंथ वाचला व त्याचा अभ्यास केला.

प्रसिद्ध गीतकार मजरुह सुलतानपुरी यांच्या मुलाशी माझी मैत्री होती व त्यांच्या घरी येणे-जाणेही होते. १३ वर्षांचा असताना त्यांनी एका ईदला आसपासच्या मुलांना 'ईदी' देण्यासाठी बोलवले व माझ्या हातावर एक सुंदर देवनागरीत लिहिलेली गजल ठेवली होती.'